



LaPLAYA[®]
Outdoor products



INODORO PORTÁTIL / WC DA CAMPEGGIO

ES

INODORO PORTÁTIL

Instrucciones de utilización y de seguridad

GB

PORTABLE TOILET

Operation and Safety Notes

IT

WC DA CAMPEGGIO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

DE AT CH

CAMPINGTOILETTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 86291

ES

IT





ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	3
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	5
GB	Operation and Safety Notes	Page	7
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	9



Inodoro portátil

● Introducción



¡Enhorabuena! Con su compra se ha decidido por un producto de gran calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Contienen información importante para la utilización de este. Lea detenidamente todas las indicaciones antes de utilizar el producto. Contando con materiales y un acabado de alta calidad, nuestros inodoros químicos son duraderos y de fácil uso y mantenimiento, además de proporcionar unas condiciones higiénicas impecables. Para optimizar el funcionamiento de este producto le recomendamos emplear los productos químicos de LaPLAYA®. Puede encontrar más información al respecto en www.ipv-service.de

● Uso adecuado

Inodoro portátil para utilización en zonas de acampada, jardines, barcos o en cualquier lugar en el que falten instalaciones sanitarias. Este producto está previsto únicamente para uso privado.

● Contenido

- 1 inodoro químico
- 1 manual de instrucciones
- 1 paquete básico LaPLAYA® de líquidos para el depósito de residuos y para el de agua limpia (150 ml por bote)

● Descripción de las piezas

- 1 Tapa
- 2 Cisterna
- 3 Depósito de agua limpia 15 l
- 4 Gancho de cierre
- 5 Válvula de corredera
- 6 Válvula del depósito de residuos
- 7 Depósito de residuos 20 l
- 8 Soporte para papel higiénico

(Nota: El soporte para papel higiénico está diseñado para rollos con un diámetro de unos 10 cm)

- 9 Cierre a rosca del depósito de residuos (azul)
- 10 Cierre a rosca del depósito de agua limpia (rojo)
- 11 Asiento

● Preparación para el uso del producto

- Separe los dos depósitos soltando los cierres a rosca de ambos lados (ver fig. A y B).
- Rellene depósito de agua limpia [3] con agua (máx. 13 l) y agregue la cantidad del líquido LaPLAYA® correspondiente (cantidad del paquete básico = 150 ml, medida para rellenar una vez) (ver fig. C).
- Rellene el depósito de residuos [7] con unos 3 l de agua de manera que la base del depósito quede cubierta.
- Rellene el depósito de residuos [7] con la cantidad correspondiente del líquido de LaPLAYA® (cantidad del paquete básico = 150 ml, medida para rellenar una vez) (ver fig. D).
- Vuelva a unir los dos depósitos mediante los ganchos laterales.

● Modo de empleo

- Abra y cierre la válvula de corredera [5] situada entre ambos depósitos cuando la tapa esté cerrada [1] para sacar el aire sobrante del depósito de residuos [7], que puede formarse debido a altas temperaturas y/o a las diferencias de temperatura (ver fig. E). Ahora el inodoro ya está listo para su uso.
- Abra la válvula de corredera antes de utilizar el inodoro, a continuación deje correr el agua utilizando la cisterna [2] y vuelva a cerrar la válvula. El inodoro quedará más limpio si pulsa la cisterna varias veces seguidas (ver fig. F).

Nota: Si utiliza este inodoro con temperaturas bajas (por ejemplo si va de acampada en invierno) es recomendable añadir al depósito de agua limpia [3] un producto anticongelante o etilenglicol.

● Cómo vaciar el producto

Deberá vaciar el depósito de residuos [7] como muy tarde cuando el contenido del mismo alcance la mitad del cierre de rosca azul [9], que se encuentra en la parte trasera del producto (máx. 15 l). Sin embargo, por razones higiénicas, es recomendable vaciar el inodoro más a menudo.



- Asegúrese de que la válvula de corredera [5] está completamente cerrada y separe un depósito del otro. Entonces podrá vaciar el depósito de residuos [7] bien en un retrete normal o bien en un dispositivo dispuesto especialmente para ello (ver fig. G y H).
- Después de vaciar el depósito y antes de volver a montar el inodoro, compruebe que la válvula de corredera [5] y la superficie de unión de ambos depósitos no estén sucias y límpielas si es necesario.
- Entonces podrá volver a unir los ganchos a rosca del depósito de agua limpia [3] y de residuos [7].

● **Limpieza, mantenimiento y almacenamiento**

- Nunca utilice vaselina o aceite vegetal, esto podría causar filtraciones.
- Engrase la goma de la válvula de corredera [5], de la bomba de émbolo y de la cisterna [2] cada cierto tiempo con lubricante de silicona.

Si no va a utilizar el inodoro durante un periodo de tiempo prolongado, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Vacíe completamente el depósito de residuos [7].
- Presione varias veces la cisterna [2] hasta que toda el agua haya salido.
- Limpie tanto el depósito de residuos [7] como el de agua limpia [3].
- Deje secar el inodoro completamente.

● **Desecho del producto / Medio ambiente**



Este producto ha sido fabricado con materiales de alta calidad que pueden reciclarse y ser utilizados de nuevo. En beneficio del medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo adecuadamente. Por lo general, podrá obtener información sobre las posibles formas de eliminación del producto al final de su vida útil en la administración de su municipio o ciudad.

● **Garantía**

Este producto tiene una garantía de 3 años, que comienza a partir del día de la compra y se establece según las siguientes condiciones:

Todos los defectos deberán deberse a fallos de fabricación o de los material y no a una utilización inadecuada.

Podrá hacerse uso del derecho de resarcimiento durante el periodo de garantía.

Deberá guardar el comprobante de compra con la fecha en que se realizó la adquisición.

La garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a un deterioro normal y que, por lo tanto, estén consideradas piezas de desgaste (juntas). La garantía quedará anulada si el aparato sufre daños debido a una utilización inadecuada o a reparaciones no autorizadas.

Para tramitar los derechos de garantía contacte con el servicio de asistencia técnica citado a continuación por vía telefónica o por correo electrónico.

● **Asistencia técnica**

IPV Inheidener Produktons- und Vetriebsges. GmbH
EZetilstrasse, 1
D-35410 Hungen, Alemania

Teléfono del servicio de asistencia técnica:

ES: +49 180 5880 777 42

Correo

electrónico: service@ipv-hungen.de

Página web: www.ipv-service.de

IAN 86291



WC da campeggio

● Introduzione



Congratulazioni! Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo prodotto. Contiene istruzioni importanti per l'utilizzo del prodotto. Leggere attentamente tutte le avvertenze prima dell'uso. Igienici nell'utilizzo e di qualità per quanto riguarda il materiale e la lavorazione, i nostri wc portatili sono durevoli, facili da utilizzare e di semplice manutenzione. Per un funzionamento ottimale si consiglia l'utilizzo di liquidi sanitari LaPLAYA®. Ulteriori informazioni al riguardo potete trovarle su www.ipv-service.de.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Wc portatili per l'utilizzo in campeggio, giardino, barca o dovunque manchino servizi igienici. Il prodotto è destinato esclusivamente per l'uso privato.

● Contenuto della confezione

- 1 Wc portatile
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Starter set LaPLAYA® additivi per acque dolci e acque reflue (ognuno 150 ml)

● Descrizione dei componenti

- 1 Coperchio
- 2 Pompa
- 3 Serbatoio delle acque dolci 15 l
- 4 Ganci di chiusura
- 5 Valvola a saracinesca
- 6 Valvola serbatoio delle acque reflue
- 7 Serbatoio delle acque reflue 20 l
- 8 Porta carta igienica
(Nota: il porta carta igienica è adatto solo a rotoli con un diametro di ca. 10 cm.)
- 9 Tappo a vite per serbatoio acque reflue (blu)
- 10 Tappo a vite per serbatoio delle acque dolci (rosso)
- 11 Sedile

● Preparazione per l'uso

- Separare i due serbatoi, allentando i ganci di chiusura laterali (vedi fig. A e B).
- Riempire il serbatoio delle acque dolci **3** sovrastante con acqua (max. 13 l) e aggiungere la quantità corrispondente di additivo sanitario LaPLAYA® per acque dolci (quantità contenuta nello Starter Set = 150 ml, corrisponde a un riempimento del serbatoio), (vedi fig. C).
- Riempire il serbatoio delle acque reflue **7** con ca. 3 l di acqua, in modo tale che il fondo sia completamente coperto.
- Riempire il serbatoio delle acque reflue **7** sottostante con la quantità corrispondente di additivo sanitario LaPLAYA® per acque reflue (quantità contenuta nello Starter Set = 150 ml, corrisponde a un riempimento del serbatoio), (vedi fig. D).
- Unire nuovamente i due serbatoi, riagganciando i ganci di chiusura laterali.

● Utilizzo

- Aprire e richiudere la valvola a saracinesca **5** tra i due serbatoi, a coperchio **1** chiuso, per rilasciare la pressione in eccesso del serbatoio delle acque reflue **7**, che si può creare a causa di temperature maggiori e/o differenze di altitudine (vedi fig. E).
Il wc è ora utilizzabile.
- Aprire la valvola a saracinesca, utilizzare il wc, scaricare quindi con la pompa **2** e richiudere infine la valvola. Il risciacquo risulterà più efficace se effettuato azionando ripetutamente la pompa a brevi intervalli (vedi fig. F).

Nota: Nel caso in cui il wc dovesse essere utilizzato a basse temperature, ad es. per campeggi invernali, si consiglia di aggiungere un prodotto antigelo o glicole etilenico nel serbatoio delle acque dolci **3**.

● Svuotamento

È necessario svuotare il serbatoio delle acque reflue **7** prima che il contenuto superi la metà del tappo a vite **9** blu posizionato sul retro (ca. 15 l).

Per questioni igieniche, però, si consiglia di svuotare il wc più spesso.

- Assicurarsi che la valvola a saracinesca **5** sia completamente chiusa e separare quindi i due serbatoi. Il serbatoio delle acque reflue **7** può essere svuotato in un normale wc o in una stazione di smaltimento autorizzata (vedi fig. G e H).
- Dopo lo svuotamento e prima di ricomporre il wc, verificare che la valvola a saracinesca **5** e le superfici di collegamento di entrambi i serbatoi siano pulite; in caso contrario effettuare la pulizia.
- Riunire quindi i due serbatoi, **3** e **7**, riagganciando i ganci di chiusura laterali.

● Pulizia, manutenzione e conservazione

- Non utilizzare in nessun caso vaselina o olii vegetali; ciò potrebbe provocare perdite.
- Lubrificare i componenti in gomma della valvola a saracinesca **5**, della pompa a pistone così come la pompa **2**, di tanto in tanto, con un lubrificante al silicone.

Se il wc non viene utilizzato per un periodo prolungato, seguire le istruzioni di seguito riportate:

- Svuotare completamente il serbatoio delle acque reflue **7**.
- Azionare per alcune volte la pompa **2**, affinché il sistema di scarico sia completamente privo di acqua.
- Pulire sia il serbatoio delle acque dolci **7** che quello delle acque reflue **3**.
- Lasciare asciugare il wc completamente.

● Ambiente / Smaltimento



Quest'articolo è stato prodotto con materiali di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici ma, per motivi di tutela dell'ambiente, provvedere al suo corretto smaltimento. Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di smaltimento ecocompatibile.

● Garanzia

Questo prodotto ha 3 anni di garanzia, a partire dal giorno dell'acquisto, con le seguenti condizioni:

I danneggiamenti sono rilevabili sul materiale e/o sono difetti di fabbrica, e non sono riconducibili a un uso improprio.

I diritti di garanzia sono validi durante il periodo di garanzia.

Deve essere presentato lo scontrino fiscale con la data di acquisto.

La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura (guarnizioni). La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

Per quanto riguarda le pratiche di garanzia si prega di contattare telefonicamente o via e-mail il centro di assistenza indicato di seguito.

● Assistenza

IPV Inheidener Produktions und Vertriebsges. mbH
EZetilstrasse, 1
D-35410 Hungen, Germania

Hotline Assistenza:

IT: 003930 7400 200
Email: service@ipv-hungen.de
Pagina web: www.ipv-service.de

IAN 86291

Portable Toilet

● Introduction



Congratulations! You have purchased a high-quality product. The instructions for use are to be considered as part of this product. They contain important instructions for use. Please read all the information carefully before use. Sanitary to use and high quality in materials and fabrication, our camping toilets are durable, user- and maintenance friendly.

For optimal functionality we recommend using LaPLAYA® sanitary liquids. For more information please visit www.ipv-service.de.

● Intended use

Portable toilet for camping, the garden, boat or wherever sanitary equipment is missing. This product is solely intended for private use.

● Scope of delivery

1 Camping toilet

1 Instructions for use

1 Starter kit LaPLAYA® fresh water and sewage additive (150 ml each)

● Parts description

- 1 Cover
- 2 Pump
- 3 Fresh water reservoir 15 l
- 4 Locking hook
- 5 Slide valve
- 6 Wastewater tank valve
- 7 Wastewater tank 20 l
- 8 Toilet paper holder

(Note: The toilet paper holder is only suitable for rolls with a diameter of approx. 10 cm.)

- 9 Screw plug sewage tank (blue)
- 10 Screw plug freshwater tank (red)
- 11 Seat

● Preparing for use

- Separate the two tanks by removing the side locking hooks (see Fig. A and B).

- Fill the top freshwater tank **3** with water (max. 13 l) and add the respective amount of LaPLAYA® freshwater additive (starter set contents = 150 ml, corresponds to one tank) (see Fig. C).
- Add about 3 l of water to wastewater tank **7** to cover the bottom of the wastewater tank with liquid.
- Add the respective amount of LaPLAYA® wastewater additive (contents of starter kit = 150 ml, corresponds to one tank) into lower wastewater tank **7** (see Fig. D).
- Reconnect the two tanks by hooking in the locking hooks at the side.

● Use

- Open and close the slide valve **5** between the two tanks once with the cover **1** closed to release excess pressure from the wastewater tank **7** which may build due to excess temperatures and/or altitudes (see Fig. E). You may now use the toilet.
- Open the slide before using the toilet, then flush with the pump **2** and again close the slide. For effective flushing quickly activate the pump several times (see Fig. F).

Note: When using the toilet in low temperatures, e.g. whilst winter camping, it's advisable to add anti-freeze or ethylene glycol to the freshwater tank **3**.

● Draining

The wastewater tank should be drained no later than when the contents of the wastewater tank **7** are halfway to the blue screw plug **9** at the back (approx. 15 l). But for sanitary reasons it's advisable to drain the toilet more often.

- Verify the slide valve **5** is fully closed, then disconnect the two tanks. You may now drain the wastewater tank **7** in a standard toilet or a designated wastewater disposal facility (see Fig. G and H).
- After draining and before reassembling the toilet verify the slide valve **5** and the joining surfaces of the two tanks are clean, and clean if necessary.

- You may now reconnect the freshwater and wastewater tanks [3] [7] by connecting the side locking hooks.

● Cleaning, maintenance and storage

- Never use petroleum jelly or vegetable oils, which may result in leaks.
- Occasionally lubricate the rubber parts of the slide valve [5], the piston pump as well as the pump [2] itself with silicone lubricant.

Please note the following when not using the toilet for extended periods:

- Completely drain the wastewater tank [7].
- Activate the pump [2] several times until no water is left in the flushing system.
- Clean the wastewater tank [7] as well as the freshwater tank [3].
- Allow the toilet to dry thoroughly.

● Environment/Disposal



This product was made from high-quality materials which may be recycled and reused. To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Notices regarding environmentally friendly disposal can typically be obtained from your municipal or city administration.

● Warranty

This product has a 3 year warranty, subject to the following terms as of the date of purchase:

Any defects due to defects in material and/or manufacture, not resulting from improper use.

The warranty claim must be asserted within the term warranty term.

The receipt of purchase indicating the date of purchase is required.

The warranty is not extended to product parts subject to normal wear, thus considered wear items

(seals). The warranty becomes void if the device is damaged, used or maintained improperly.

For warranty purposes please contact the following service address by telephone or e-mail.

● Service

IPV Inheidener Produktons- und Vetriebsges. mbH
EZetilstrasse 1
D-35410 Hungen, Germany

Service hotline:

GB: +49 180 5880 777 41

E-mail: service@ipv-hungen.de

Website: www.ipv-service.de

IAN 86291

Campingtoilette

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Instruktionen für die Benutzung. Lesen Sie vor der Benutzung alle Hinweise sorgfältig. Hygienisch im Gebrauch und hochwertig, was Material und Verarbeitung betrifft, sind unsere Camping-Toiletten langlebig, benutzer- und wartungsfreundlich. Für eine optimale Funktion empfehlen wir die Verwendung von LaPLAYA® Sanitärflüssigkeiten. Nähere Informationen hierzu finden Sie unter www.ipv-service.de.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbare Toilette für die Nutzung beim Camping, im Garten, im Boot oder wo auch immer sanitäre Anlagen fehlen. Das Produkt ist ausschließlich für die private Nutzung bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Camping-Toilette
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Starter-Set LaPLAYA® Frisch- und Abwasser-Zusatz (je 150 ml)

● Teilebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Pumpe
- 3 Frischwassertank 15 l
- 4 Verschlusskasten
- 5 Schiebeventil
- 6 Ventil Abwassertank
- 7 Abwassertank 20 l
- 8 Toilettenpapierhalterung

(Hinweis: Die Toilettenpapierhalterung ist nur für Papierrollen mit einem Durchmesser von ca. 10 cm geeignet.)

- 9 Schraubverschluss Abwassertank (blau)
- 10 Schraubverschluss Frischwassertank (rot)
- 11 Sitz

● Vorbereitung für den Gebrauch

- Die beiden Tanks durch Lösen der seitlichen Verschlusskasten trennen (s. Abb. A und B).
- Den oberen Frischwassertank **3** mit Wasser (max. 13 l) befüllen und die entsprechende Menge LaPLAYA® Frischwasser-Zusatz (Füllmenge des Starter-Sets = 150 ml, entspricht einer Tankfüllung) zugeben (s. Abb. C).
- Abwassertank **7** mit etwa 3 l Wasser befüllen, so dass der Boden des Abwassertanks mit Flüssigkeit bedeckt ist.
- Entsprechende Menge LaPLAYA® Abwasser-Zusatz (Füllmenge des Starter-Sets = 150 ml, entspricht einer Tankfüllung) in den unteren Abwassertank **7** füllen (s. Abb. D).
- Verbinden Sie die beiden Tanks wieder, indem Sie die seitlichen Verschlusskasten einhaken.

● Benutzung

- Öffnen und schließen Sie das Schiebeventil **5** zwischen den beiden Tanks einmal bei geschlossenem Deckel **1**, um überschüssigen Druck aus dem Abwassertank **7** abzulassen, der sich durch größere Temperatur- und/oder Höhenunterschiede bilden kann (s. Abb. E). Die Toilette kann nun benutzt werden.
- Öffnen Sie den Schieber, bevor Sie die Toilette benutzen, anschließend mittels der Pumpe **2** nachspülen und den Schieber wieder schließen. Die effektivste Spülung erreichen Sie, indem Sie die Pumpe mehrmals in kurzen Abständen betätigen (s. Abb. F).

Hinweis: Sollten Sie die Toilette bei niedrigen Temperaturen, z. B. beim Wintercamping benutzen, empfiehlt es sich, dem Wasser des Frischwassertanks **3** ein Frostschutzmittel oder Ehtylenglycol beizumischen.

● Entleeren

Sie sollten den Abwassertank spätestens dann entleeren, wenn der Inhalt des Abwassertanks **7** auf die Hälfte des blauen Schraubverschlusses **9** auf der Rückseite angestiegen ist (ca. 15 l). Aus hygie-

nischen Gründen empfiehlt es sich aber, die Toilette öfter zu entleeren.

- Stellen Sie sicher, dass das Schiebeventil **5** vollständig geschlossen ist und trennen Sie dann die beiden Tanks voneinander. Nun können Sie den Abwassertank **7** entweder in einer normalen Toilette oder an einer dafür vorgesehenen Entsorgungseinrichtung entleeren (s. Abb. G und H).
- Prüfen Sie nach der Entleerung und bevor Sie die Toilette wieder zusammensetzen, ob das Schiebeventil **5** und die Verbindungsflächen beider Tanks sauber sind und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Nun können Sie wieder durch Einhaken der seitlichen Verschlusshaken Frisch- und Abwassertank **3** **7** miteinander verbinden.

● **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Benutzen Sie niemals Vaseline oder pflanzliche Öle – das kann zu Undichtigkeiten führen.
- Schmieren Sie die Gummiteile des Schiebeventils **5**, der Kolbenpumpe sowie die Pumpe **2** selbst von Zeit zu Zeit mit Silikon­schmiermittel ein.

Wenn Sie die Toilette längere Zeit nicht benutzen, beachten Sie bitte folgende Anweisungen:

- Entleeren Sie den Abwassertank **7** vollständig.
- Betätigen Sie einige Male die Pumpe **2**, bis sich kein Wasser mehr im Spülsystem befindet.
- Reinigen Sie sowohl den Abwassertank **7** als auch den Frischwassertank **3**.
- Lassen Sie die Toilette gründlich trocknen.

● **Umwelt / Entsorgung**



Dieses Produkt wurde aus hochqualitativen Materialien hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Werfen Sie das Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Hinweise über eine umweltgerechte Entsorgung erhalten Sie üblicherweise bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Dieses Produkt unterliegt einer 3-jährigen Garantiefrist, gerechnet vom Tag des Kaufes zu folgenden Bedingungen:

Alle Mängel sind nachweisbar auf Material- und/oder Fertigungsfehler und nicht auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen.

Der Garantieanspruch wird innerhalb der Garantielaufzeit geltend gemacht.

Die Kaufquittung, aus der das Kaufdatum hervorgeht, muss vorgelegt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (Dichtungen). Die Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Bezüglich der Garantieabwicklung kontaktieren Sie bitte die nachfolgend benannte Service-Stelle telefonisch oder per E-mail.

● **Service**

IPV Inheidener Produktions- und Vertriebsges. mbH
EZetilstrasse 1
D-35410 Hungen, Germany

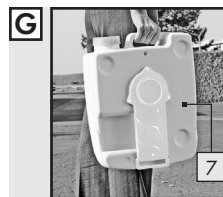
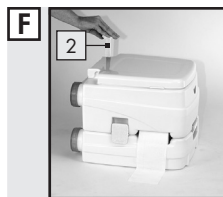
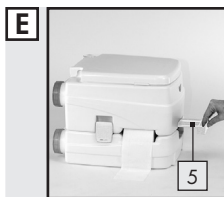
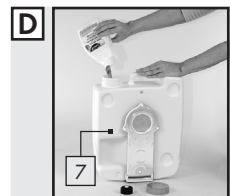
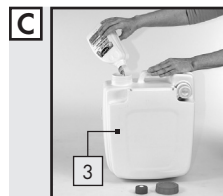
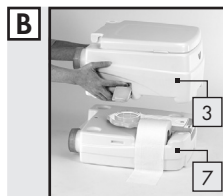
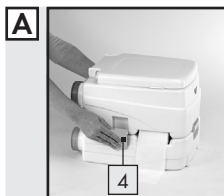
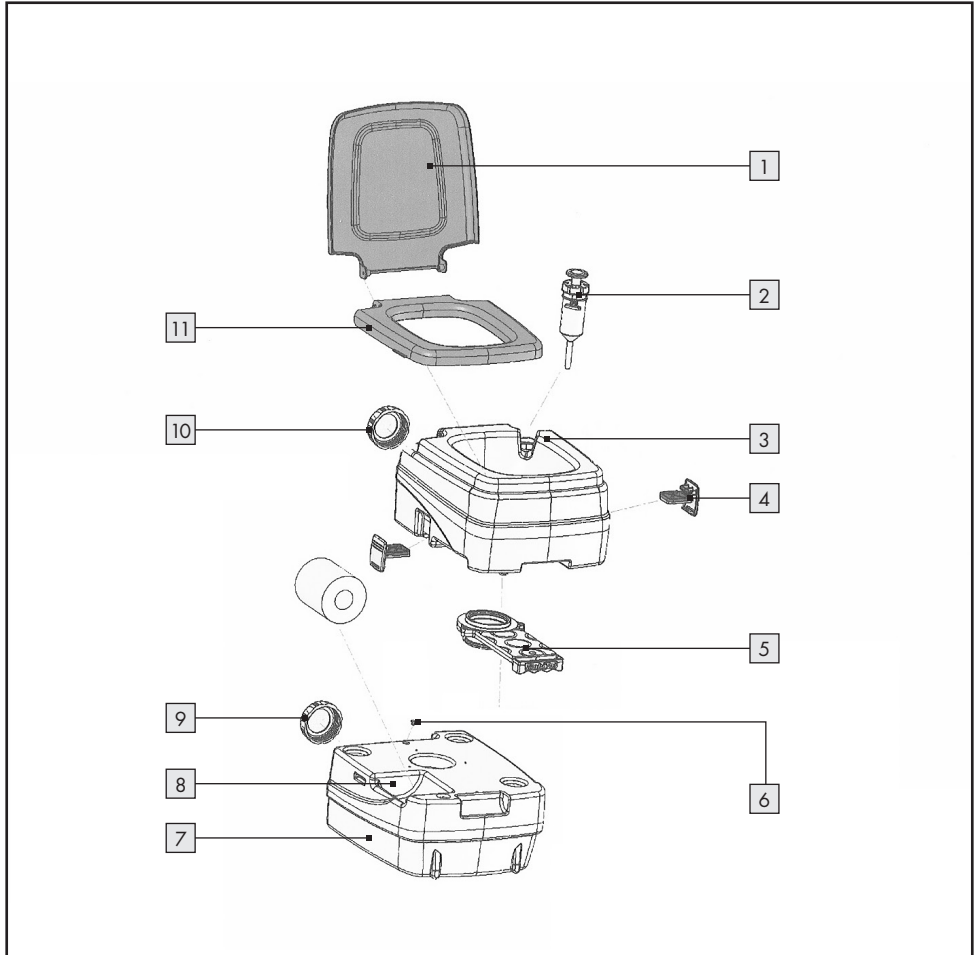
Service Hotline:

DE: 0180 54 78 000 (0,14 EUR/Min. aus dem deutschen Festnetz, max. 0,42 EUR/Min. aus den deutschen Mobilfunknetzen)

Email: service@ipv-hungen.de

Web: www.ipv-service.de

IAN 86291





IPV
Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH
EZettilstraße 1
D-35410 Hungen-Inheiden

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Last Information Update · Stand der Informationen:
01 / 2013 · Ident.-No.: 960143012013-ES/IT

IAN 86291

5 

